Pioneer

Operating Instructions | Mode d'emploi | Bedienungsanleitung |
Istruzioni per l'uso | Handleiding | Manual de instrucciones |
Инструкции по эксплуатации

ME06

Integrated Amplifier | Amplificateur Intégré |
Eingebauter Verstärker | Amplificatore Integrato |
Geïntegreerde versterker | Amplificador integrado |
Интегрированный усилитель

A-30-K/-S
A-20-K/-S
A-10-K/-S

ВАЖНО

Символ молнии, заключенный в равносторонний треугольник, используется для предупреждения пользователя об «опасном напряжении» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточно высоким и стать причиной поражения людей электрическим током.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ВНИМАНИЕ:
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ). ВНУТРИ НЕ СОДЕРЖАТСЯ ДЕАТЛИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ РЕМОНТА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СОТРУДНИКУ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ.

Восклицательный знак, заключенный в равносторонний треугольник, используется для предупреждения пользователя о наличии в литературе, поставляемой в комплекте с изделием, важных указаний по работе с ним и обслуживанию.

D3-4-2-1-1_A1_Ru

Информация для пользователей по сбору и утилизации бывшего в эксплуатации оборудования и отработавших элементов питания

(Обозначение для оборудования)

(Обозначения для элементов питания)

Pb

Эти обозначения на продукции, упаковке, и/или сопроводительных документах означают, что бывшая в эксплуатации электротехническая и электронная продукция и отработанные элементы питания не должны выбрасываться вместе с обычным бытовым мусором.

Для того чтобы данная бывшая в употреблении продукция и отработанные элементы питания были соответствующим образом обработаны, утилизированы и переработаны, пожалуйста, передайте их в соответствующий пункт сбора использованных электронных изделий в соответствии с местным законодательством.

Утилизируя данные устройства и элементы питания правильно, Вы помогаете сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможные негативные последствия для здоровья людей и окружающей среды, которые могут возникнуть в результате несоответствующего удаления отходов.

Для получения дополнительной информации о правильных способах сбора и утилизации отработавшего оборудования и использованных элементов питания обращайтесь в соответствующие местные органы самоуправления, в центры утилизации отходов или по месту покупки данного изделия.

Данные обозначения утверждены только для Европейского Союза.

Для стран, которые не входят в состав Европейского Союза:

Если Вы желаете утилизировать данные изделия, обратитесь в соответствующие местные учреждения или к дилерам для получения информации о правильных способах утилизации.

K058a_A1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное оборудование не является водонепроницаемым. Во избежание пожара или поражения электрическим током не помещайте рядом с оборудованием емкости с жидкостями (например, вазы, цветочные горшки) и не допускайте попадания на него капель, брызг, дождя или влаги.

D3-4-2-1-3_A1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед первым включением оборудования внимательно прочтите следующий раздел.
Напряжение в электросети может быть разным в различных странах и регионах. Убедитесь, что сетевое напряжение в местности, где будет использоваться данное устройство, соответствует требуемому напряжению (например, 230 В или 120 В), указанному на задней панели.

D3-4-2-1-4*_A1_Ru

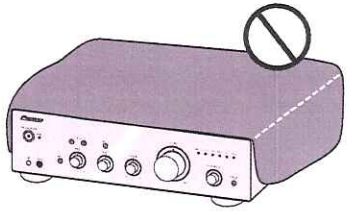
ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

При установке устройства обеспечьте достаточное пространство для вентиляции во избежание повышения температуры внутри устройства (не менее 30 см сверху, 10 см сзади и по 10 см слева и справа).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В корпусе устройства имеются щели и отверстия для вентиляции, обеспечивающие надежную работу изделия и защищающие его от перегрева. Во избежание пожара эти отверстия ни в коем случае не следует закрывать или заслонять другими предметами (газетами, скатертями и шторами) или устанавливать оборудование на толстом ковре или постели.

D3-4-2-1-7b*_A1_Ru



Условия эксплуатации

Изделие эксплуатируется при следующих температуре и влажности:
+5 °C до +35 °C; влажность менее 85 % (не заслоняйте охлаждающие вентиляторы)
Не устанавливайте изделие в плохо проветриваемом помещении или в месте с высокой влажностью, открытом для прямого солнечного света (или сильного искусственного света).

D3-4-2-1-7c*_A1_Ru

Если вилка шнура питания изделия не соответствует имеющейся электророзетке, вилку следует заменить на подходящую к розетке. Замена и установка вилки должны производиться только квалифицированным техником.
Отсоединенная от кабеля вилка, подключенная к розетке, может вызвать тяжелое поражение электрическим током. После удаления вилки утилизируйте ее должным образом.
Оборудование следует отключать от электросети, извлекая вилку кабеля питания из розетки, если оно не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-1a_A1_Ru

ВНИМАНИЕ

Выключатель ⏻/**I STANDBY/ON** данного устройства не полностью отключает его от электросети. Чтобы полностью отключить питание устройства, вытащите вилку кабеля питания из электророзетки. Поэтому устройство следует устанавливать так, чтобы вилку кабеля питания можно было легко вытащить из розетки в чрезвычайных обстоятельствах. Во избежание пожара следует извлекать вилку кабеля питания из розетки, если устройство не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-2a*_A1_Ru

Данное изделие предназначено для использования в общих хозяйственных целях. В случае возникновения любой неисправности, связанной с использованием в других, нежели хозяйственных целях (таких, как длительное использование в коммерческих целях в ресторане или в автомобиле, или на корабле) и требующей ремонта, такой ремонт осуществляется за плату, даже в течение гарантийного срока.

K041_A1_Ru

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С СЕТЕВЫМ ШНУРОМ

Держите сетевой шнур за вилку. Не вытаскивайте вилку, взявшись за шнур, и никогда не касайтесь сетевого шнура, если Ваши руки влажные, так как это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током. Не ставьте аппарат, предметы мебели и т.д. на сетевой шнур, не зажимайте его. Не завязывайте узлов на шнуре и не связывайте его с другими шнурами. Сетевые шнуры должны лежать так, чтобы на них нельзя было наступить. Поврежденный сетевой шнур может стать причиной возникновения пожара или поразить Вас электрическим током. Время от времени проверяйте сетевой шнур. В случае обнаружения повреждения обратитесь за заменой в ближайший официальный сервисный центр фирмы PIONEER или к Вашему дилеру.

S002*_A1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара не приближайте к оборудованию источники открытого огня (например, зажженные свечи).

D3-4-2-1-7a_A1_Ru

(только для модели **A-30**)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ.
Верхняя поверхность радиатора может нагреться при продолжительном использовании данного изделия.

Благодарим Вас за приобретение этого устройства компании Pioneer.

Для того чтобы правильно обращаться с приобретенным устройством, прочтите, пожалуйста, внимательно эту инструкции по эксплуатации. После того, как вы ознакомитесь с инструкцией, сохраните ее в надежном месте – она пригодится вам в будущем для получения необходимых справок.

Содержание

01 Перед началом работы

Комплектация 4
Установка батареек в пульт ДУ (кроме модели A-10) 4
Использование пульта дистанционного управления 4
Установка усилителя 4

02 Подключение

Подключение кабелей 5
О “двухпроводном соединении” 5
Подключение кабелей AC 6
Подключение аудиокабелей 6
Использование централизованного управления с помощью других компонентов Pioneer (кроме модели A-10) 6
Подключение к электрической сети 6

03 Органы управления и индикаторы

Передняя панель 7
Задняя панель 8
Пульт ДУ (кроме модели A-10) 9

04 Эксплуатация

Прослушивание 10
Переключение усилителя в режим ожидания 10
Использование усилителя в качестве усилителя мощности (только для модели A-30) 10
Запись аудио сигнала (на внешнее записывающее устройство) 11
Активация функции автоматического перехода в режим ожидания (автоматического выключения) 11
Восстановление заводских настроек 11

05 Дополнительная информация

Устранение неисправностей 12
Чистка устройства 12
Технические характеристики 13

Глава 1:

Перед началом работы

Комплектация

Когда открываете коробку, проверьте, что в ней находятся следующие принадлежности:

- Пульт ДУ (кроме модели A-10)
- Сухие батарейки AAA/IEC R03, 2 шт. (кроме модели A-10)
- Кабель питания
- Гарантийный талон
- Инструкции по эксплуатации (этот документ)

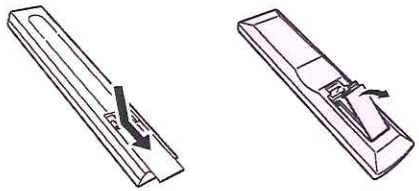
Примечание

- Иллюстрации, представленные в разделе «Инструкции по эксплуатации», могут быть адаптированы или упрощены для более доступного понимания и, таким образом, могут не соответствовать фактическому внешнему виду изделия.
- Представленные иллюстрации в основном относятся к модели A-30.

Установка батареек в пульт ДУ (кроме модели A-10)

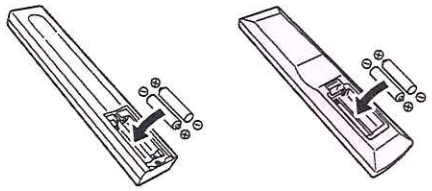
1 Откройте крышку батарейного отсека на задней стороне пульта.

A-30 A-20



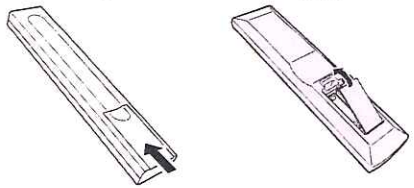
2 Установите новые батарейки, соблюдая полярность в соответствии с маркировкой внутри отсека.

A-30 A-20



3 Закройте крышку батарейного отсека.

A-30 A-20



Батарейки, входящие в комплект поставки, предназначены для проверки работы устройства и могут проработать недолго. Рекомендуется использовать щелочные батареи, имеющие более продолжительный срок службы.

ВНИМАНИЕ

- Не используйте и не храните батарейки на прямом солнечном свету или в местах с повышенной температурой, например в автомобиле или возле батареи отопления. Это может вызвать протекание, перегрев, микровзрыв или возгорание батареек. Кроме того, это может привести к сокращению срока службы или производительности батареек.

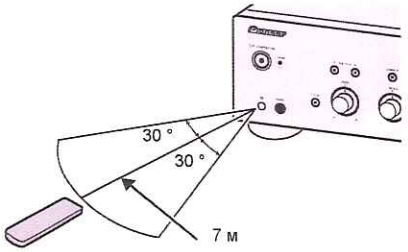
Осторожно

Неправильное использование батареек может привести к таким опасным явлениям, как утечка и микровзрыв. Придерживайтесь следующих предосторожностей:

- При установке батареек соблюдайте осторожность, чтобы не повредить пружины контактов ⊖ в батарейном отсеке.
- Запрещается использовать батарейки какого-либо другого типа, кроме указанного. Также не следует использовать совместно новую и старую батарейки.
- Устанавливая батарейки в пульт ДУ, соблюдайте полярность в соответствии с маркировкой (⊕ и ⊖).
- Запрещается нагревать, разбирать, бросать батарейки в огонь или воду.
- Даже батарейки одинакового размера и формы могут иметь различное напряжение. Не следует использовать совместно батарейки различных типов.
- Во избежание утечки электролита извлеките батарейки, если не планируете использовать пульт ДУ длительное время (более 1 месяца). В случае утечки электролита тщательно очистите батарейный отсек, а затем установите новые батарейки. В случае утечки электролита из батарейки и попадания его на кожу смойте его большим количеством воды.
- При утилизации использованных батареек выполняйте государственные постановления и требования учреждений по охране окружающей среды, которые действуют в вашей стране или в вашем регионе.

Использование пульта дистанционного управления

Пульт дистанционного управления имеет дальность действия около 7 м при угле отклонения от сенсора 30°.



При использовании пульта дистанционного управления помните о следующем:

- Следите за тем, чтобы между пультом дистанционного управления и находящимся на усилителе приемным сенсором не было никаких препятствий.
- Пульт дистанционного управления может работать неустойчиво, если на приемник его сигналов попадает сильный солнечный свет или люминесцентное излучение.
- Пульты дистанционного управления от разных устройств могут мешать друг другу. Не используйте дистанционные пульты другого оборудования, расположенного рядом с этим устройством.
- Если вы заметите уменьшение дальности действия пульта дистанционного управления, замените в пульте батарейку.

Установка усилителя

Устройство нужно установить на ровную и устойчивую поверхность.

- Не устанавливайте его в следующие места:
  – на телевизор (это может вызвать искажение изображения)
  – возле кассетной деки (или вблизи устройства, генерирующего магнитное поле). Это может вызвать искажение звука.
  – на прямых солнечных лучах
  – в сырых и влажных местах
  – в чрезмерно холодных или горячих местах
  – в местах, где имеет место вибрация или другое движение
  – в очень пыльных местах
  – в местах, где присутствуют горячие испарения или масла (например, на кухне)
- Не устанавливайте данное устройство на диван или другой предмет или материал с поглощающими свойствами, так как это может неблагоприятно повлиять на качество звука.

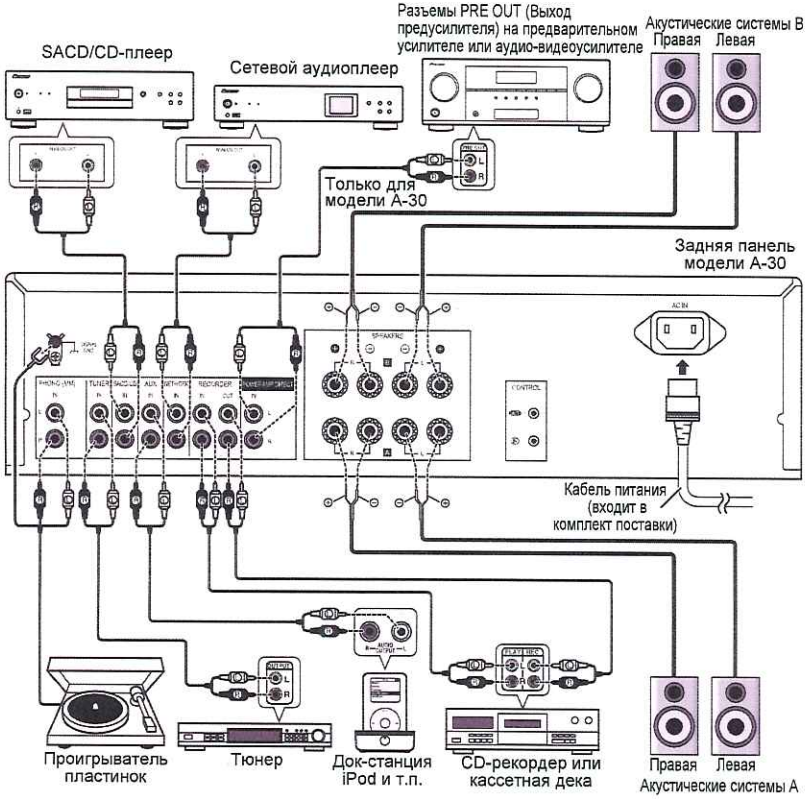
Глава 2:

Подключение

Подключение кабелей

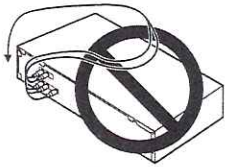
Осторожно

- Прежде, чем производить какие-либо подключения, выключите питание и отключите сетевой шнур от розетки.
- Подключать кабель питания к электрической розетке следует после выполнения соединений между всеми устройствами.



Осторожно

- Клемма **SIGNAL GND** (Заземление сигнала) предназначена для снижения уровня шумов при подключении усилителя к таким устройствам, как проигрыватель виниловых пластинок.
- Не следует подключать к входу **PHONO (MM)** какие-либо устройства, кроме проигрывателя виниловых пластинок. Также не следует подключать к этому входу проигрыватель, оснащенный встроенным эквалайзером. Это может привести к выводу звука с чрезмерно высоким уровнем громкости и в результате – повреждению АС или других устройств.
- Вход **PHONO (MM)** усилителя предназначен для подключения проигрывателей, оснащенных головкой звукоснимателя с подвижным магнитом (MM). Не следует подключать проигрыватели, оснащенные головкой звукоснимателя с подвижной катушкой (MC).
- Не перегибайте кабели поверх устройства (как показано на иллюстрации). В этом случае создаваемое трансформаторами устройства электромагнитное поле может вызвать фоновый шум в динамиках.



- К входу **POWER AMP DIRECT** усилителя не следует подключать какие-либо выходы, кроме выхода PRE-AMP OUT (Выход предусилителя).
- Если у вашего проигрыватель есть заземляющий провод, подключите его к заземляющей клемме усилителя.

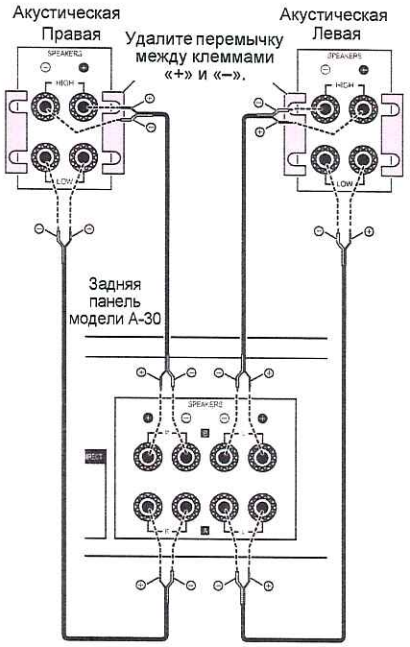
Примечание

- При подключении кассетной деки может быть слышен шум воспроизведения, в зависимости от места установки. Этот шум может быть вызван потоком рассеяния от трансформатора усилителя. В этом случае установите усилитель в другом месте или переместите деку на большее расстояние от усилителя.
- iPod является товарным знаком компании Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.

О “двухпроводном соединении”

Данный усилитель можно использовать с АС, поддерживающими двухпроводное соединение. Необходимо подсоединить кабели низкочастотных и высокочастотных сигналов соответствующим образом.

- Во время прослушивания кнопки **SPEAKERS A** (Акустические системы A) и **SPEAKERS B** (Акустические системы B) должны находиться в положении «Вкл.», стр. 7.



Осторожно

- При использовании двухпроводного соединения АС необходимо удалить перемычки с клемм «HIGH» (ВЧ) и «LOW» (НЧ) на АС для предотвращения неблагоприятного воздействия на усилитель. Подробные сведения см. в инструкциях, входящих в комплект поставки АС.

- При использовании АС с отключаемыми разделительными фильтрами помните, что если фильтр отключен, эффект будет отсутствовать и может произойти повреждение АС.
- Также можно подключить провода от клемм **SPEAKERS A** (Акустические системы А) к клеммам «HIGH» (ВЧ), а от клемм **SPEAKERS B** (Акустические системы В) – к клеммам «LOW» (НЧ) (противоположным образом тому, как показано на рисунке).

Подключение кабелей АС

1 Скрутите жилы проводов кабеля.

2 Ослабьте гайку клеммы SPEAKERS (Акустические системы) и вставьте провод АС в открывшееся отверстие в штыре клеммы.

3 Затяните гайку клеммы.

- Для использования штекера типа «банан» извлеките заглушку из гайки клеммы. Подробные сведения о подключении см. в инструкции по использованию штекера.

Осторожно

- **При использовании только одного набора клемм АС SPEAKERS A (Акустические системы А)/SPEAKERS B (Акустические системы В) или при использовании двухпроводных соединений акустические системы должны иметь номинальное сопротивление в диапазоне от 4 Ω до 16 Ω. При использовании двух наборов клемм АС должны иметь номинальное сопротивление в диапазоне от 8 Ω до 32 Ω. Сведения о номинальном сопротивлении см. в инструкциях по эксплуатации АС.**
- Положительные и отрицательные клеммы (+/–) на усилителе должны быть соединены с соответствующими клеммами на АС.
- На клеммах для подключения акустической системы имеется **ОПАСНОЕ ДЛЯ ЖИЗНИ напряжение**. Во избежание поражения электрическим током при подсоединении и отсоединении проводов АС отсоедините кабель питания, прежде чем прикоснуться к каким-либо неизолированным деталям.
- Все жилы оголенного провода должны быть скручены, а провод должен быть полностью вставлен в клемму АС. Если какой-либо оголенный провод АС будет касаться задней панели, может сработать защитный выключатель питания.

Подключение аудиокабелей

Подсоедините белый штекер к гнезду левого канала (L), а красный штекер – к гнезду правого канала (R). Штекеры должны быть полностью вставлены в гнезда.

Использование централизованного управления с помощью других компонентов Pioneer (кроме модели A-10)

К усилителю модели A-30 или A-20 можно подключать различные компоненты Pioneer, оснащенные гнездами **CONTROL IN/OUT** (Вход и выход управления), что позволяет централизованно управлять компонентами посредством приемника ДУ на усилителе модели A-30 или A-20. Благодаря этому можно также дистанционно управлять устройствами, не оснащенными приемником ДУ или установленными в местах, где приемник ДУ компонента недоступен.

Примечание

- Для подключения устройств используйте имеющиеся в продаже монофонические кабели с миништекерами (без резистора).
- При подключении устройств к гнездам **CONTROL IN/OUT** (Вход и выход управления) необходимо также использовать имеющиеся в продаже аудиокабели для аналоговых соединений. Подключение только с использованием гнезд **CONTROL IN/OUT** (Вход и выход управления) не обеспечит возможность надлежащего управления системой.
- Если кабель управления подсоединен к гнезду **CONTROL IN** (Вход управления) усилителя модели A-30 или A-20, невозможно управлять усилителем, направив пульт ДУ на усилитель модели A-30 или A-20 (приемник ДУ автоматически отключается).

Подключение к электрической сети

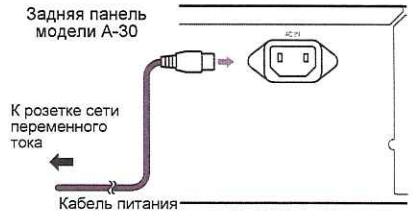
Внимание

- Отправляясь в путешествие или по какой-либо иной причине планируя не использовать усилитель в течение длительного времени, всегда отключайте кабель питания от электрической розетки. Примечание: различные внутренние настройки не будут удалены, даже если кабель питания будет отключен от электрической розетки в течение длительного времени.
- Если необходимо отключить кабель питания от электрической розетки, сначала удостоверьтесь, что нажата кнопка ⏻/**I STANDBY/ON** (Сеть - Режим ожидания/вкл.) на передней панели усилителя, чтобы усилитель модели A-30 или A-20 был ВЫКЛЮЧЕН, а усилитель модели A-10 перешел в режим ожидания, и только после этого отключайте кабель питания.

Осторожно

- Использование кабеля питания, отличного от того, который входит в комплект поставки, приведет к прекращению гарантии, так как компания Pioneer не несет ответственности за какие-либо повреждения, нанесенные в этом случае. (Номинальное значение токовой нагрузки кабеля питания, входящего в комплект поставки модели A-30, составляет 10 A, а кабеля питания, прилагающегося к A-20/A-10, составляет 2,5 A.)
- Не следует использовать какой-либо иной кабель питания, кроме входящего в комплект поставки данного устройства.
- Запрещается использовать входящий в комплект поставки кабель питания для каких-либо иных целей, кроме указанных ниже.

После выполнения всех соединений подключите усилитель к розетке электрической сети переменного тока.



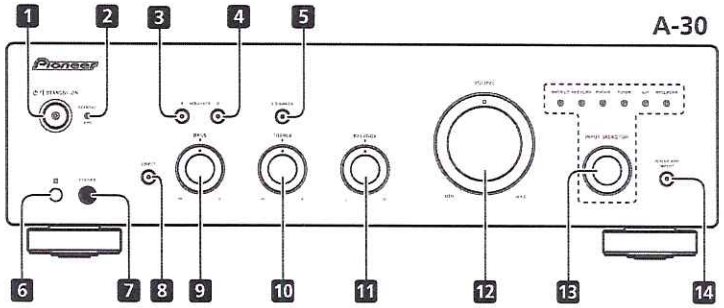
1 Подключите входящий в комплект кабель питания к гнезду AC IN (Вход питания переменного тока) на задней панели усилителя.

2 Вставьте штепсельную вилку в розетку электрической сети переменного тока.

Глава 3:

Органы управления и индикаторы

Передняя панель



1 Кнопка ⏻/I STANDBY/ON (Сеть - Режим ожидания/вкл.)

Эта кнопка служит для выключения и включения усилителя.
При включенном питании горит индикатор питания в центре кнопки.

- На усилителе модели A-10 с помощью этой кнопки осуществляется перевод усилителя в режим ожидания и его включение.

2 Индикатор STANDBY/APD (Режим ожидания/автовыключение)

Если усилитель находится в режиме ожидания, этот индикатор горит красным светом. Если функция автоматического выключения (APD) включена, этот индикатор горит зеленым светом (стр. 11).

3 Кнопка с индикатором SPEAKERS A (Акустические системы A)

Нажмите эту кнопку для прослушивания АС, подключенных к клеммам **SPEAKERS A** (Акустические системы A).

On (Вкл.): индикатор горит. Акустические системы воспроизводят звук. (Звук также воспроизводится через выход **PHONES** (Наушники)).

Off (Выкл.): индикатор не горит. Акустические системы не воспроизводят звук. Установите кнопку в это положение при прослушивании звука через наушники.

4 Кнопка с индикатором SPEAKERS B (Акустические системы B)

Нажмите эту кнопку для прослушивания АС, подключенных к клеммам **SPEAKERS B** (Акустические системы A).

On (Вкл.): индикатор горит. Акустические системы воспроизводят звук. (Звук также воспроизводится через выход **PHONES** (Наушники)).

Off (Выкл.): индикатор не горит. Акустические системы не воспроизводят звук. Установите кнопку в это положение при прослушивании звука через наушники.

5 Кнопка с индикатором LOUDNESS (Акустические системы A)

Используйте эту кнопку при прослушивании звука на низкой громкости.

On (Вкл.): индикатор горит. Происходит усиление нижних и верхних звуковых частот для улучшения воспроизведения на низкой громкости.

Off (Выкл.): индикатор не горит. Кнопка обычно должна находиться в этом положении.

- Эта кнопка не функционирует, если кнопка **DIRECT** (Прямое подключение) находится в положении «Вкл.».
- При увеличении громкости звука величина изменения, выполняемого схемой **LOUDNESS** (Тонкомпенсация), уменьшается.

6 Сенсор сигналов пульта дистанционного управления (кроме модели A-10)

Принимает сигналы с пульта ДУ (стр. 4).

7 Гнездо PHONES

Это гнездо служит для подключения наушников. Звук не воспроизводится, если кнопка **POWER AMP DIRECT** (Прямое подключение к усилителю мощности) находится в положении «Вкл.».

8 Кнопка с индикатором DIRECT (Прямое подключение)

On (Вкл.): индикатор горит. Если эта кнопка находится в положении «Вкл.», звуковые сигналы подаются на выход напрямую, в обход различных схем регулировки: **BASS** (Тембр НЧ), **TREBLE** (Тембр ВЧ), **BALANCE** (Баланс), **LOUDNESS** (Тонкомпенсация). Благодаря этому достигается высокоточное воспроизведение звука, но отключаются все настройки, выполненные с помощью регуляторов **BASS** (Тембр НЧ), **TREBLE** (Тембр ВЧ), **BALANCE** (Баланс) или кнопки **LOUDNESS** (Тонкомпенсация).

Off (Выкл.): индикатор не горит. Сигнал проходит через различные схемы частотной коррекции. Если индикатор не горит, возможно выполнение настроек с помощью регуляторов **BASS** (Тембр НЧ), **TREBLE** (Тембр ВЧ), **BALANCE** (Баланс) и кнопки **LOUDNESS** (Тонкомпенсация).

9 Регулятор BASS (Тембр НЧ)

Этот регулятор служит для настройки тембра нижних звуковых частот. Центральное положение этого регулятора соответствует линейной (обычной) АЧХ. При повороте регулятора вправо усиление нижних частот повышается; при повороте влево усиление нижних частот снижается.

- Эта кнопка не функционирует, если кнопка **DIRECT** (Прямое подключение) находится в положении «Вкл.».

10 Регулятор TREBLE (Тембр НЧ)

Этот регулятор служит для настройки тембра верхних звуковых частот. Центральное положение этого регулятора соответствует линейной (обычной) АЧХ. При повороте регулятора вправо усиление верхних частот повышается; при повороте влево усиление верхних частот снижается.

- Эта кнопка не функционирует, если кнопка **DIRECT** (Прямое подключение) находится в положении «Вкл.».

11 Регулятор BALANCE (Баланс)

Этот регулятор обычно должен оставаться в центральном положении. Отрегулируйте баланс, если звук АС одного канала громче звука АС другого канала. Если звук громче в правом канале, поворачивайте регулятор в направлении положения «L» (Левый канал), а если звук громче в левом канале, поворачивайте регулятор в направлении положения «R» (Правый канал).

- Эта кнопка не функционирует, если кнопка **DIRECT** (Прямое подключение) находится в положении «Вкл.».

12 Регулятор VOLUME (Громкость)

Этот регулятор служит для настройки громкости звука. (Он также позволяет регулировать громкость звука наушников.)

13 Селектор с индикаторами INPUT SELECTOR (Выбор входа)

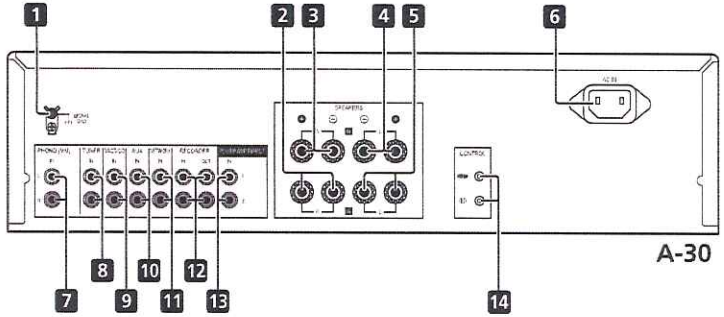
Поворачивайте этот селектор по часовой стрелке или против часовой стрелки так, чтобы загорелся индикатор необходимого источника сигнала. При вращении селектора по часовой стрелке будут гореть индикаторы с правой стороны. При вращении селектора против часовой стрелки будут гореть индикаторы с левой стороны. При нажатии на пульте ДУ кнопки **MUTE** (Отключение звука) индикатор источника входного сигнала, выбранного с помощью селектора **INPUT SELECTOR** (Выбор входа), начнет мигать.

14 Кнопка с индикатором POWER AMP DIRECT (Прямое подключение к усилителю мощности) (только для модели A-30)

Нажмите эту кнопку, если усилитель модели A-30 используется в качестве усилителя мощности (стр. 10).

Задняя панель

Сведения о подключении см. на стр. 5-6.



1 Клемма GND (Заземление проигрывателя)
Эта клемма заземления предназначена для снижения уровня шумов при подключении усилителя к проигрывателю виниловых пластинок. Она не обеспечивает защитного заземления.

2 Клеммы SPEAKERS A (Акустические системы A) (правый канал)

3 Клеммы SPEAKERS B (Акустические системы B) (правый канал)

4 Клеммы SPEAKERS B (Акустические системы B) (левый канал)

5 Клеммы SPEAKERS A (Акустические системы A) (левый канал)

6 Гнездо AC IN
Это гнездо служит для подключения кабеля питания, штепсельная вилка которого подключается к электрической розетке.

7 Вход PHONO (MM) IN

8 Вход TUNER IN

9 Вход SACD/CD IN

10 Вход AUX IN

11 Вход NETWORK IN

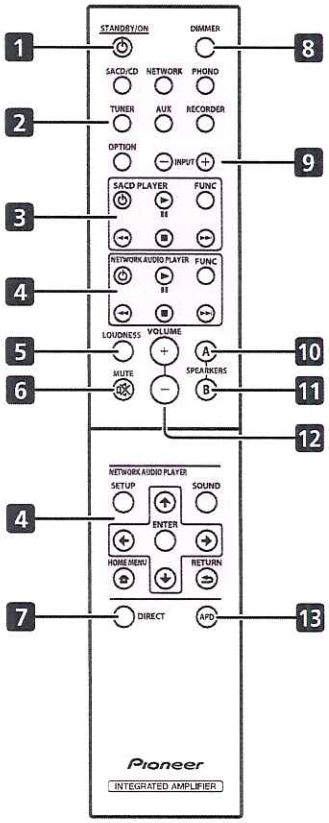
12 Вход RECORDER IN/OUT

13 Вход POWER AMP DIRECT IN (Прямое подключение к усилителю мощности) (только для модели A-30)
При использовании усилителя модели A-30 в качестве усилителя мощности подключите к этому входу предварительный усилитель (стр. 10).

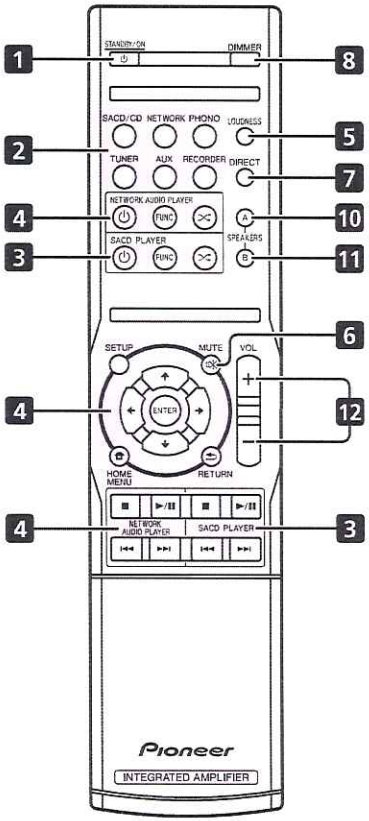
14 Гнезда CONTROL IN/OUT (Вход и выход управления) (кроме модели A-10)

Пульт ДУ (кроме модели A-10)

A-30



A-20



1 ⏻ STANDBY/ON

Переключает усилитель между режимом ожидания и включенным состоянием.

2 Кнопки переключения входов

Используйте эти кнопки для выбора источника входного сигнала. Эти кнопки выбирают компонент, подключенный к соответствующему входу на задней панели.

- При использовании усилителя модели A-30 кнопка **OPTION** (Опция) не функционирует.

3 Кнопки управления SACD PLAYER (SACD-плеер)

С помощью этих кнопок осуществляется управление SACD/CD-плеером Pioneer.

4 Кнопки управления NETWORK AUDIO PLAYER (Сетевой аудиоплеер)

С помощью этих кнопок осуществляется управление сетевым аудиоплеером.

5 LOUDNESS

С помощью этой кнопки включается и отключается схема тонкомпенсации (стр. 7).

6 MUTE

Отключает и включает звук.

7 DIRECT

Нажимайте эту кнопку для включения/выключения функции прямого воспроизведения (стр. 7).

8 DIMMER

Эта кнопка позволяет устанавливать три уровня яркости горения индикаторов, расположенных на передней панели усилителя, (но не влияет на индикатор **STANDBY** (Режим ожидания)).

9 INPUT +/–

С помощью этой кнопки осуществляется выбор источника входного сигнала. Ниже приведена последовательность переключения источников сигнала.

SACD/CD ⟷ **NETWORK** ⟷ **PHONO** ⟷ **TUNER** ⟷ **AUX** ⟷ **RECORDER** ⟷ повтор цикла.

10 Кнопка с индикатором SPEAKERS A (Акустические системы A)

Нажмите эту кнопку для прослушивания АС, подключенных к клеммам **SPEAKERS A** (Акустические системы A).

11 Кнопка с индикатором SPEAKERS B (Акустические системы B)

Нажмите эту кнопку для прослушивания АС, подключенных к клеммам **SPEAKERS B** (Акустические системы B).

12 VOLUME +/–

Используются для регулировки громкости воспроизведения.

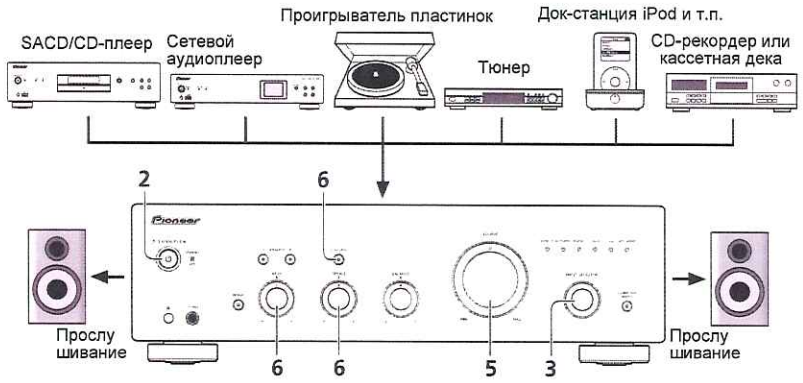
13 APD

С помощью этой кнопки включается и отключается функция автоматического выключения (стр. 11).

Глава 4:

Эксплуатация

Прослушивание

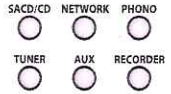


1 Включите питание компонента, сигнал с которого будет использоваться.

2 Включите питание усилителя.

- Если усилитель находится в режиме ожидания, нажмите на пульте ДУ кнопку ⏻ **STANDBY/ON** (Режим ожидания/вкл.).

3 Выберите источник, сигнал с которого вы хотите воспроизвести.

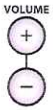


Выберите компонент для прослушивания.

- При использовании пульта ДУ для модели A-30 выбор компонента осуществляется с помощью кнопок **INPUT +/–** (Вход +/–).
- В случае использования органов управления на передней панели поворачивайте селектор **INPUT SELECTOR** (Выбор входа).

4 Начните воспроизведение на компоненте, выбранном на шаге 1.

5 Отрегулируйте уровень громкости с помощью регулятора VOLUME (Громкость).



6 Отрегулируйте тембр в соответствии со своими предпочтениями с помощью регуляторов BASS (Тембр НЧ) и TREBLE (Тембр ВЧ), а также кнопки LOUDNESS (Тонкомпенсация).

При нажатии кнопки **DIRECT** (Прямое подключение) эти регуляторы не функционируют.

Переключение усилителя в режим ожидания

1 Нажмите на пульте ДУ кнопку ⏻ STANDBY/ON (Режим ожидания/вкл.).

Для последующего включения питания нажмите на пульте ДУ кнопку ⏻ **STANDBY/ON** (Режим ожидания/вкл.).

- При использовании усилителя модели A-30 или A-20 питание отключаетсяс помощью кнопки ⏻ **STANDBY/ON** (Режим ожидания / вкл.) на передней панели. В этом случае, если питание отключено, нажатие на пульте ДУ кнопки ⏻ **STANDBY/ON** (Режим ожидания/вкл.) не приведет к включению усилителя. Для повторного включения питания нажмите кнопку ⏻ **STANDBY/ON** (Режим ожидания/вкл.) на передней панели усилителя.

Примечание

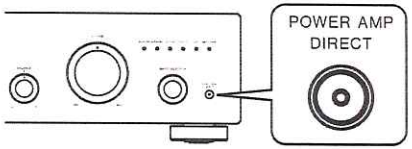
- В случае отсоединения кабеля питания от усилителя, находящегося в режиме ожидания, усилитель выключится, но при последующем подключении кабеля питания усилитель не включится автоматически. После подключения кабеля питания нажмите на пульте Дукнопку ⏻ **STANDBY/ON** (Режим ожидания / вкл.) для включения питания.

Использование усилителя в качестве усилителя мощности (только для модели A-30)

При подключении предварительного усилителя к одному из входов данного усилителя **POWER AMP DIRECT** (Прямое подключение к усилителю мощности) его можно использовать в качестве усилителя мощности.

1 Нажмите кнопку POWER AMP DIRECT (Прямое подключение к усилителю мощности) на передней панели усилителя.

Будет гореть индикатор **POWER AMP DIRECT** (Прямое подключение к усилителю мощности).

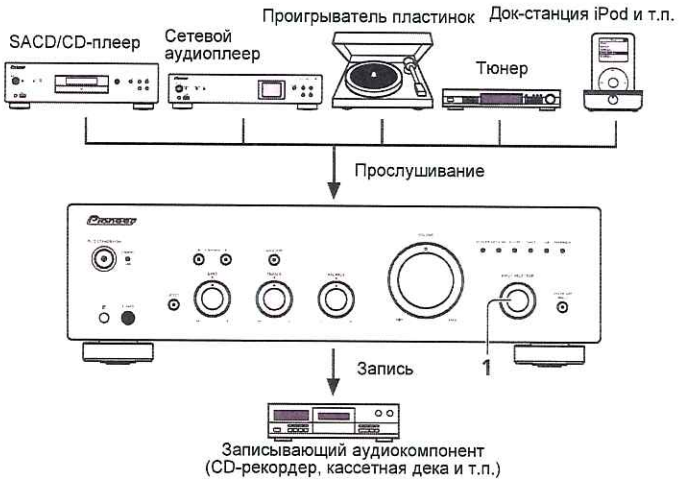


Осторожно

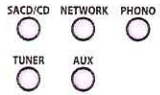
- Если горит индикатор **POWER AMP DIRECT** (Прямое подключение к усилителю мощности), функции усилителя меняются указанным ниже образом:
  - Отключаются регуляторы **VOLUME** (Громкость), **BASS** (Тембр НЧ), **TREBLE** (Тембр ВЧ) и **BALANCE** (Баланс) на передней панели усилителя. Эти настройки выполняются с помощью регуляторов компонента, подключенного ко входу **POWER AMP DIRECT** (Прямое подключение к усилителю мощности) усилителя.
  - Если горит индикатор **POWER AMP DIRECT** (Прямое подключение к усилителю мощности), автоматически устанавливается максимальный уровень громкости A-30. При использовании данного устройства с мощным усилителем проверьте уровень выходного сигнала с устройства, подключенного к разъемам **POWER AMP DIRECT** и установите низкий уровень выходного сигнала перед включением индикатора **POWER AMP DIRECT**. Если изначально на устройстве, подключенном к разъемам **POWER AMP DIRECT**, установлен высокий уровень выходного сигнала, при загорании индикатора **POWER AMP DIRECT** уровень громкости может оказаться слишком высоким.
  - Воспроизведение звука не будет осуществляться через выходы **PHONES** (Наушники) и **RECORDER OUT** (Выход на рекордер).
- Дополнительные сведения см. в руководствах по эксплуатации компонентов, подключенных к входу **POWER AMP DIRECT** (Прямое подключение к усилителю мощности) усилителя модели A-30.

Запись аудио сигнала (на внешнее записывающее устройство)

Вы можете производить запись аудио сигнала с любого источника, подключенного к усилителю на любое записывающее устройство.



1 Выберите источник, сигнал с которого вы хотите записать.

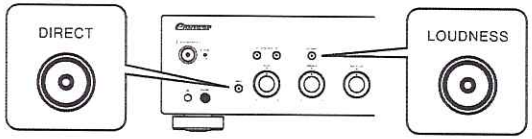


2 Начните запись, а затем начните воспроизведение на компоненте-источнике сигнала.

Активация функции автоматического перехода в режим ожидания (автоматического выключения)

Если эта функция активирована, при отсутствии входного сигнала или каких-либо операций управления в течение 30 минут усилитель автоматически переходит в режим ожидания.

1 При включенном питании усилителя одновременно удерживайте в течение трех секунд кнопки DIRECT (Прямое подключение) и LOUDNESS (Тонкомпенсация) на передней панели усилителя.



Если эта функция активирована, индикатор **STANDBY/APD** (Режим ожидания/автовыключение) на передней панели усилителя будет гореть зеленым светом. Нажмите эти кнопки еще раз для отключения функции.

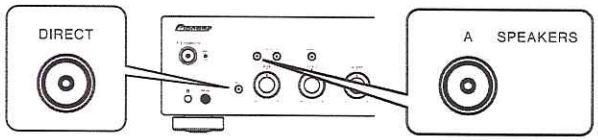
- Также эту функцию можно активировать с помощью кнопки **APD** (Автовыключение) на пульте ДУ для модели A-30.
- Стандартная заводская настройка – «Вкл.».
- При отсутствии входного сигнала вращение регулятора **TREBLE** (Тембр ВЧ), **BASS** (Тембр НЧ), **BALANCE** (Баланс) или **VOLUME** (Громкость) не считается операцией управления и не осуществляет сброс 30-минутного таймера автоматического выключения.

Примечание

- В зависимости от подключенного устройства производимый им чрезмерный шум может восприниматься как аудиосигнал, что приведет к сбою функции автоматического выключения.

Восстановление заводских настроек

1 В режиме ожидания одновременно удерживайте в течение пяти секунд кнопки DIRECT (Прямое подключение) и SPEAKERS A (Акустические системы A) на передней панели усилителя.



2 Включите питание усилителя.

Глава 5:

Дополнительная информация

Устранение неисправностей

Зачастую неверные действия ошибочно принимаются за неполадки или неисправности. Если вам кажется, что этот компонент неисправен, пожалуйста, сначала ознакомьтесь с приведенными ниже пояснениями. Иногда проблема может быть связана с другим компонентом. Проверьте другие компоненты и используемые электрические приборы. Если неполадку не удается устранить даже после ознакомления с приведенными ниже рекомендациями, то обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Pioneer или к вашему дилеру.

- Если устройство перестает нормально работать из-за внешнего воздействия, например, из-за разрядов статического электричества, то отключите сетевую вилку от розетки, а затем подключите ее снова – это поможет вернуть исходные рабочие условия.

Проблема	Возможные действия
Не включается питание.	•Проверьте, не отключена ли штепсельная вилка от электрической розетки? Подключите штепсельную вилку к электрической розетке надлежащим образом (стр. 6). •Проверьте, не отключен ли кабель питания от гнезда AC IN (Вход питания переменного тока)? Подключите кабель питания надлежащим образом (стр. 6).
Питание выключается.	•Проверьте, не активирована ли функция автоматического выключения? Если вы не хотите, чтобы питание автоматически выключалось, отключите функцию автоматического выключения (стр. 11).
Во время прослушивания звук перестает воспроизводиться, а индикатор **STANDBY/APD** (Режим ожидания/автовыключение) мигает красным светом с интервалом приблизительно 1 с.	•Повысилась температура внутри усилителя, и сработала схема защиты. – Выключите питание и дайте усилителю остыть, прежде чем снова включить питание. – Установите усилитель в лучше проветриваемое место. – Удостоверьтесь в правильности установки усилителя. При повторном включении неостывшего усилителя проблема может возникнуть снова (стр. 4).
Во время прослушивания звук перестает воспроизводиться, а индикатор **STANDBY/APD** (Режим ожидания/автовыключение) мигает красным светом с интервалом приблизительно 2 с.	•Проверьте, не используются ли акустические системы с сопротивлением, недопустимым для данного усилителя? Проверьте номинальное сопротивление AC (стр. 6). •Проверьте, не отсоединились ли провода AC от клемм **SPEAKERS** (Акустические системы) и не касаются ли они других проводов или поверхности задней панели усилителя? Отсоедините кабель питания и подключите кабели AC надлежащим образом (стр. 6).
При включении питания индикатор **STANDBY/APD** (Режим ожидания/автовыключение) мигает с неравномерными интервалами.	•Повреждены схемы усилителя. Отсоедините кабель питания и обратитесь к продавцу усилителя или в ближайший авторизованный сервисный центр Pioneer.
При выборе функции на выходе отсутствует звук.	•Отсоединен или неправильно подключен межблочный кабель. Проверьте соединения (стр. 5). •Загрязнены разъемы или штекеры на кабеле. Сотрите загрязнения с разъемов и штекеров. •Удостоверьтесь, что селектор входов на усилителе переключен на соответствующий воспроизводящий компонент. Переключите селектор на соответствующий вход (стр. 10). •При использовании усилителя модели A-30 или A-20 питание отключается, Для включения звука нажмите на пульте ДУ кнопку **MUTE** (Отключение звука), (стр. 9).
Одна из AC не воспроизводит звук.	•Проверьте, не отсоединены ли межблочные кабели или кабели AC с какой-либо стороны? Надежно подключите кабели (стр. 5).
Не работает пульт ДУ.	•Замените батарейки в пульте (стр. 4). •Пульт ДУ действует на расстоянии не более 7 м и под углом не более 30° от датчика ДУ на передней панели усилителя (стр. 4). •Удалите препятствие или попробуйте воспользоваться пультом из другой точки. •Не допускайте воздействия прямого света на расположенный на передней панели датчик ДУ. •Проверьте, не нарушено ли соединение одного из межблочных кабелей? Проверьте правильность соединений (стр. 6).
Не переключается источник входного сигнала на усилителе модели A-30.	•Проверьте, не включена ли функция **POWER AMP DIRECT** (Прямое подключение к усилителю мощности). Если эта функция включена, чтобы отключить ее, нажмите на передней панели усилителя кнопку **POWER AMP DIRECT** (Прямое подключение к усилителю мощности),(стр. 10).

Чистка устройства

- Чтобы удалить с усилителя пыль или грязь, используйте полировочную ткань или сухую тряпочку.
- Если поверхность усилителя загрязнена, протрите ее мягкой тряпочкой, слегка увлажненным нейтральным моющим средством, разбавленным чистой водой в 5 до 6 раз, а затем снова вытрите сухой тряпочкой. Не используйте воск для мебели и моющие средства.
- Не используйте для очистки растворители, бензин, средства от насекомых и другие химикаты ни на поверхности этого устройства, ни рядом с ним – это может вызвать коррозию его поверхности.

Технические характеристики

Усилитель

Характеристики усилителя приводятся для напряжения питания 230 В.

- **Непрерывная выходная мощность (оба канала в полосе частот от 20 Гц до 20 кГц)**

A-30 . . . . . 70 Вт + 70 Вт
A-20, A-10 . . . . . 50 Вт + 50 Вт
(Коэффициент гармоник 0,1%, 4 Ω)
A-30 . . . . . 40 Вт + 40 Вт
A-20, A-10 . . . . . 30 Вт + 30 Вт
(Коэффициент гармоник 0,05 %, 8 Ω)

Аудио

- **Вход (чувствительность/сопротивление)**

SACD/CD, NETWORK, TUNER, AUX, RECORDER . . . . . 200 мВ/50 кΩ
POWER AMP DIRECT (только для модели A-30) . . . . . 1 В/10 кΩ
PHONO (MM) . . . . . 2,8 мВ/50 кΩ

- **Выход (уровень/сопротивление)**

RECORDER OUT . . . . . 200 мВ, 2,2 кΩ
PHONES . . . . . 250 мВ, 32 Ω

- **Диапазон воспроизведения частот**

SACD/CD, NETWORK, TUNER, AUX, RECORDER . . . . . 5 Гц до 100 кГц, $^{+1}_{-3}$ дБ*
PHONO (MM) . . . . . 20 Гц до 20 кГц, ±0,5 дБ*
** Измерено при нажатой кнопке DIRECT.*

- **Регулировка тембра (При VOLUME–30 дБ)**

Низкие частоты . . . . . ± 10 дБ (100 Гц)
Высокие частоты . . . . . ± 10 дБ (10 кГц)

- **Отношение сигнал-шум (закороченный вход ВЧ, уровень шума по шкале A)**

SACD/CD, NETWORK, TUNER, AUX, RECORDER . . . . . 105 дБ*
POWER AMP DIRECT
PHONO (MM, входной сигнал 2,8 мВ) . . . . . 77 дБ*
** Измерено при нажатой кнопке DIRECT.*

- **Сопротивление акустических систем**

A, B . . . . . 4 Ω до 16 Ω
A+B . . . . . 8 Ω до 32 Ω
Двухпроводное соединение . . . . . 4 Ω до 16 Ω

Прочие параметры

Напряжение питания . . . . . 220 В до 230 В переменного тока, 50 Гц
Потребляемая мощность
A-30 . . . . . 175 Вт
A-20/A-10 . . . . . 135 Вт
В режиме ожидания . . . . . 0,3 Вт
Габариты . . . . . 435 мм (Ш) x 128 мм (В) x 360 мм (Г)
Вес (без упаковки)
A-30 . . . . . 7,9 кг
A-20 . . . . . 7,2 кг
A-10 . . . . . 6,7 кг

Принадлежности

Пульт ДУ (кроме модели A-10) 1
Сухие батарейки AAA/IEC R03 (кроме модели A-10) 2
Кабель питания
Гарантийный талон
Инструкции по эксплуатации (этот документ)

Примечание

- В связи с постоянным совершенствованием изделия технические характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Упоминаемые в настоящем документе названия корпораций и изделий являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих корпораций.

Примечание:
В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации "О защите прав потребителя" и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет
Переносное аудиооборудование: 6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет
Автомобильная электроника: 6 лет

D3-7-10-6_A1_Ru

© PIONEER CORPORATION, 2012.
Все права защищены.

Discover the benefits of registering your product online at **http://www.pioneer.co.uk** (or **http://www.pioneer.eu**).

Découvrez les nombreux avantages offerts en enregistrant votre produit en ligne maintenant sur **http://www.pioneer.fr** (ou **http://www.pioneer.eu**).

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit zur Registrierung Ihres Produktes unter **http://www.pioneer.de** (oder **http://www.pioneer.eu**)

Registra il tuo prodotto su **http://www.pioneer.it** (o **http://www.pioneer.eu**) e scopri subito quali vantaggi puoi ottenere!

Ontdek nu de voordelen van online registratie! Registreer uw Pioneer product via **http://www.pioneer.nl - http://www.pioneer.be** (of **http://www.pioneer.eu**)

Registre su producto en **http://www.pioneer.es** (o en **http://www.pioneer.eu**) Descubra los beneficios de registrarse on-line:

Зарегистрируйте Ваше изделие на **http://www.pioneer-rus.ru** (или **http://www.pioneer.eu**). Ознакомьтесь с преимуществами регистрации в Интернет

PIONEER CORPORATION
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

Корпорация Пайонир
1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

Импортер: ООО "ПИОНЕР РУС"
125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +7(495) 956-89-01

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
340 Ferrier Street, Unit 2, Markham, Ontario L3R 2Z5, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_B4_Ru

© 2012 PIONEER CORPORATION.
All rights reserved.

© 2012 PIONEER CORPORATION.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

<CQX1A1640Z>

Printed in China
Imprimé en Chine